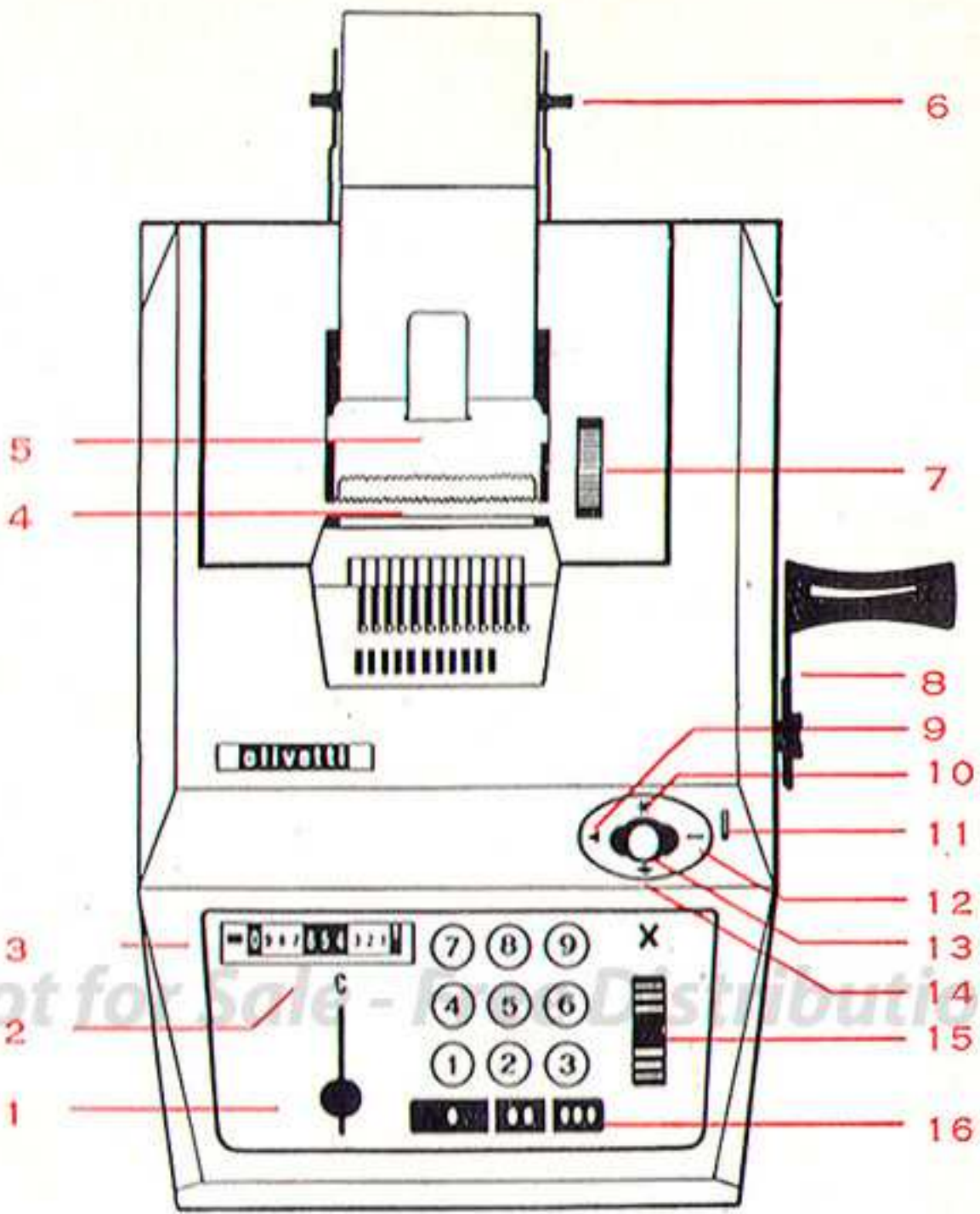


*Istruzioni per l'uso
della macchina addizionatrice
Olivetti summa
Prima 20*



Not for Sale - Free Distribution

**Istruzioni per l'uso
della macchina
Olivetti
Summa
PRIMA 20**



RAFAEL J. M. CUESTA
 SARMIENTO 389 - Bs. As.
 T. E. 32 - 7446 - 7917

- 1 *Correttore*
- 2 *Indicatore di colonna*
- 3 *Segnalatore di saldo negativo*
- 4 *Taglierina*
- 5 *Mensola di raccordo*
- 6 *Liberacarta*
- 7 *Manopola del rullo*
- 8 *Manovella*
- 9 *Non calcola*
- 10 *Totale*
- 11 *Permanente di sottrazione*
- 12 *Sottrazione*
- 13 *Sfera a quattro comandi*
- 14 *Totale di riporto o parziale*
- 15 *Fermaslitta, comando del «ripete», moltiplicatore*
- 16 *Tasti dello zero, del doppio e del triplo zero*

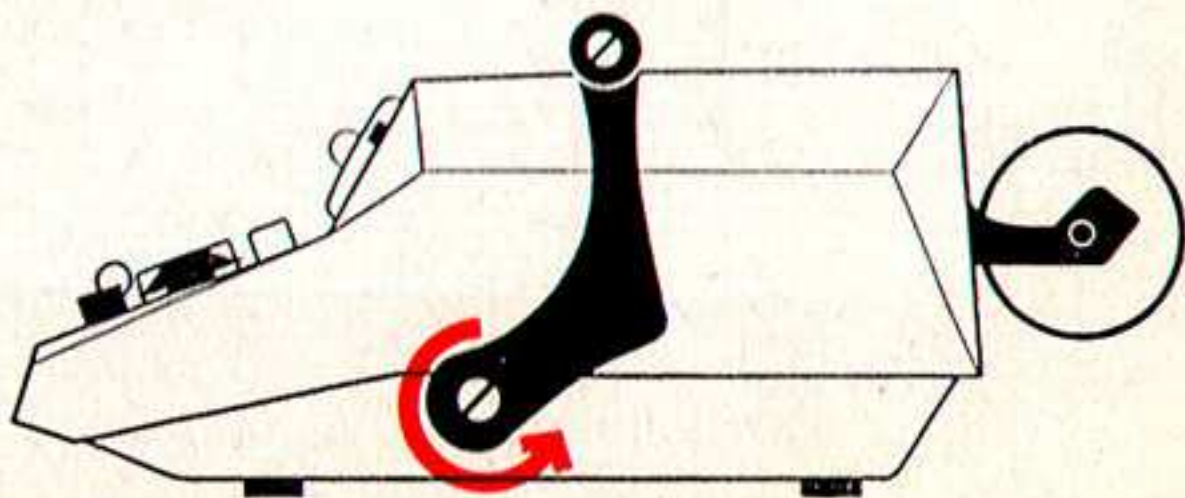
**Summa vuol dire
addizionatrice scrivente Olivetti:**

la PRIMA 20
è la Summa più semplice,
a comando manuale.

Somma, sottrae,
dà il saldo negativo,
esegue la moltiplicazione
per addizioni successive,
scrive d'ogni operazione
termini e risultati.

Come disporre la Summa PRIMA 20 in condizione di lavoro

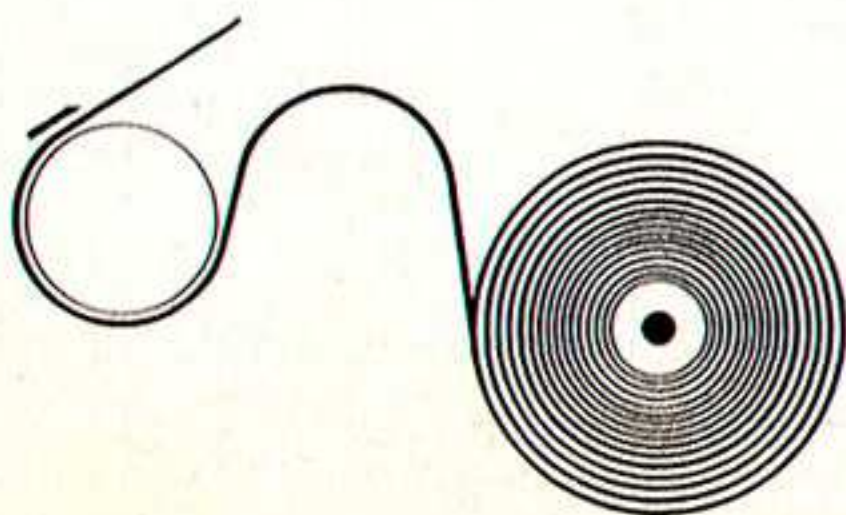
Togliere la vite cromata che è sul fianco destro della macchina, sistemare la manovella nell'apposita sede e riapplicare la vite. Quest'ultima si allenta girando verso destra (nel senso delle lancette dell'orologio) e si stringe, viceversa, girando verso sinistra. Non occorre stringerla molto. Questa operazione è necessaria per la macchina nuova di fabbrica e dovrà essere ripetuta, naturalmente, ogni qual volta la manovella sia stata smontata per comodità di sistemazione o di trasporto.



Come si fissa il rotolo di carta

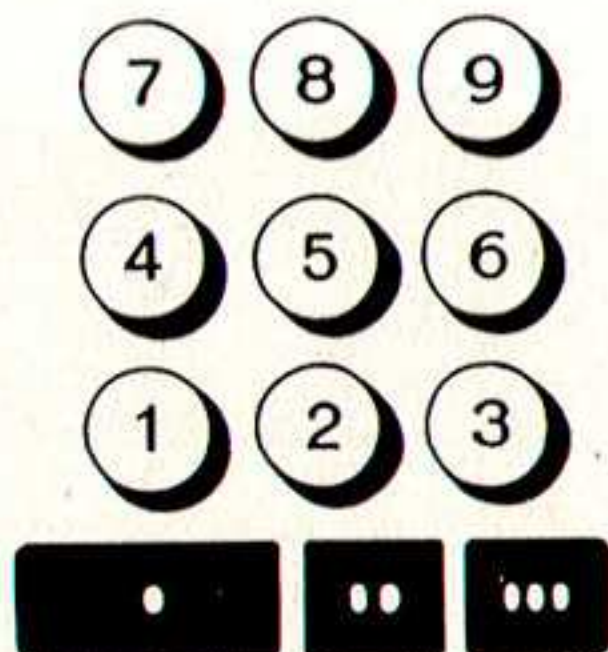
Applicare il rotolo nella forcella portarotolo situata sulla parte posteriore della macchina: il fianchetto sinistro della forcella è scorrevole e si sposta quindi verso l'esterno con una leggera pressione. Applicare il rotolo nella posizione indicata dalla figura, in modo che la striscia di carta possa svolgersi aderendo al lato posteriore della macchina;

— far passare la striscia attraverso la copertura sollevabile, sotto il rullo di gomma, agendo sulla manopola (7); farla passare quindi sotto la tagliarina.



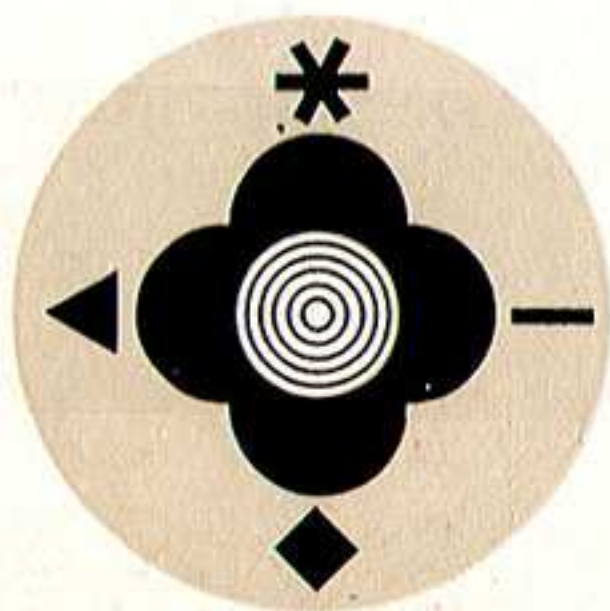
Impostazione delle cifre e capacità della macchina

La tastiera della Summa PRIMA 20 comprende nove tasti bianchi (per i numeri dall'1 al 9) e tre tasti neri (per lo zero, il doppio e il triplo zero). Le cifre di ogni numero vengono impostate nell'ordine in cui si scrivono (da sinistra a destra) premendo successivamente i tasti corrispondenti. Si possono impostare numeri fino a dieci cifre (9.999.999.999) e ottenere totali fino a undici cifre (99.999.999.999).



Sfera a quattro comandi 13

E' regolabile su quattro posizioni che sono contrassegnate ciascuna da un simbolo e che predispongono rispettivamente le richieste di totale (), totale di riporto o parziale (◇), sottrazione (-) e «non calcola» (◁).*



Controllo iniziale

Prima di ogni nuova operazione è opportuno « scaricare » la macchina, portando la sfera a quattro comandi nella posizione di totale () e abbassando quindi la manovella. L'asterisco rosso che si imprime sulla striscia di carta è la garanzia che nessuna cifra precedentemente impostata altererà il risultato dell'operazione da eseguire.*



Correttore 1

Se l'impostazione fatta è errata, o se comunque si desidera modificarla prima che risulti impressa sulla striscia, agire sulla sferetta del correttore (1). Spostandola in alto per tutta la corsa della feritoia si annullerà l'intera impostazione; spostandola in basso, solo l'ultimo numero impostato.



Addizione

Esempio: $123 + 15 = 138$

Premere nell'ordine i tasti ① ② ③ e agire sulla manovella.

Premere i tasti ① ⑤ e agire sulla manovella.

Portare la sferetta in posizione di totale () e agire sulla manovella.*

*Sulla striscia di carta viene impressa la somma in rosso contrassegnata dal simbolo *. I due addendi 123 e 15 restano stampati in nero.*

1	2	3	
	1	5	
1	3	8	*

Totale parziale o di riporto

A differenza del totale generale (*) che « scarica » la macchina da ogni impostazione rendendola disponibile per una nuova operazione, la richiesta di totale parziale o di riporto (◇) mantiene la macchina impegnata nel procedimento e consente un controllo in qualsiasi momento.

Eseguiamo nell'esempio l'addizione:

$$3.215 + 235 + 19 + 781 = 4250$$

Chiediamo il risultato parziale dopo i primi due addendi, 3.450.

Impostiamo poi gli altri due addendi 19 e 781, e chiediamo il risultato finale portando la sfera nella posizione (*).

$$\begin{array}{r} 3 \ 2 \ 1 \ 5 \\ \quad 2 \ 3 \ 5 \\ \color{red}{3 \ 4 \ 5 \ 0} \ \color{red}{\diamond} \\ \quad \quad 1 \ 9 \\ \quad 7 \ 8 \ 1 \\ \color{red}{4 \ 2 \ 5 \ 0} \ \color{red}{*} \end{array}$$

Sottrazione

Esempio: $321 - 301 = 20$

Premere i tasti ③ ② ① e abbassare la manovella.

Premere i tasti ③  ①, portare la sfera nella posizione (—) e abbassare la manovella.

Portare la sfera nella posizione (*), o, a seconda delle necessità, (◇) e abbassare la manovella.

La differenza appare sulla striscia in rosso e col simbolo * (o ◇).

$$\begin{array}{r} 3 \ 2 \ 1 \\ 3 \ 0 \ 1 \quad - \\ \hline 2 \ 0 \ * \end{array}$$

Permanente di sottrazione 11

Nel caso che si debbano sottrarre due o più numeri di seguito, la sfera a quattro comandi può essere bloccata nella posizione (—) abbassando la levetta del permanente di sottrazione.

Esempio: $25.867 - 1.333 - 2.735 - 4.723 = 17.076$

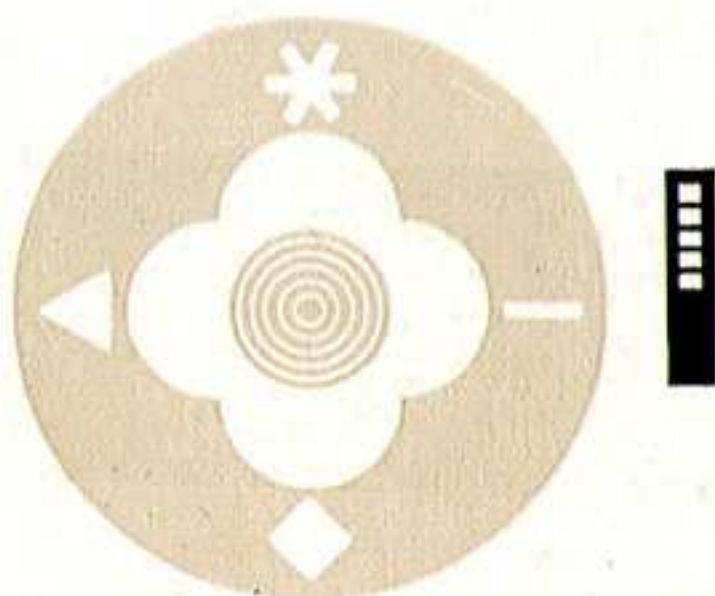
Impostare 25.867; agire sulla manovella. Portare la sfera in posizione (—) e inserire il permanente di sottrazione.

Impostare 1.333 e agire sulla manovella. Fare altrettanto per gli altri due sottraendi 2.735 e 4.723.

Disinserire il dispositivo permanente di sottrazione, spostandolo in alto.

Chiedere il totale (17.076).

2	5	8	6	7	
	1	3	3	3	—
	2	7	3	5	—
	4	7	2	3	—
1	7	0	7	6	*



Saldo negativo

Quando in una operazione l'entità dei numeri sottratti è superiore a quella dei numeri addizionati, nella finestrella a sinistra dell'indicatore di colonna (3) scatta un segnale bianco. Questo significa che il saldo sarà negativo e che, ove richiesto, il risultato apparirà contrassegnato, a seconda dei casi, dal simbolo * - o dal simbolo ♦ - .

Esempio: $34 + 85 - 146 = -27$.

Il segnale bianco scompare automaticamente se, proseguendo l'operazione, vengono aggiunte altre cifre di entità tale da riportare in positivo il rapporto tra cifre addizionate e cifre sottratte.

Esempio: $34 + 85 - 146 + 48 = 21$.

$$\begin{array}{r} 34 \\ 85 \\ 146 \quad - \\ \hline 27 \quad * - \end{array}$$

Indicatore di colonna 2

A sinistra della tastiera (in alto) si trova l'indicatore di colonna o «slitta» (2): un indice rosso si sposta verso sinistra con tanti scatti successivi quanti sono i numeri impostati, fino al limite di capacità della macchina. Quando si abbassa la manovella l'indice rosso ritorna sulla posizione di partenza, a meno che non venga inserito il dispositivo di «fermaslitta».



Fermaslitta, comando del ripete, moltiplicatore 15

Inserito in posizione di lavoro, ossia spostato verso l'alto e in avanti, questo dispositivo impedisce che, al colpo di manovella, l'indicatore di colonna ritorni in posizione di partenza. In tal modo viene mantenuto in slitta l'ultimo numero impostato che, abbassandosi la manovella, continua a ripetersi sulla striscia di carta. Il dispositivo è soprattutto utile per la moltiplicazione ed ogni qual volta uno stesso numero debba essere più volte sottratto o addizionato.

X



Moltiplicazione

Portare il fermaslitta (15) in posizione di lavoro; impostare il moltiplicando ed agire sulla manovella un numero di volte uguale all'ultima cifra di destra del moltiplicatore.

Battere quindi il tasto dello zero (si passa infatti all'ordine delle decine), e agire sulla manovella un numero di volte uguale alla cifra successiva del moltiplicatore; e così via finchè tutte le cifre del moltiplicatore siano esaurite. Il risultato si ottiene portando la sfera a quattro comandi nella posizione di totale (✱) o di totale di riporto (◇): nel primo caso il fermaslitta si sblocca automaticamente, mentre nel secondo deve essere sbloccato a mano.

Esempio: $120 \times 12 = 1.440$.

$$\begin{array}{r} 120 \\ 120 \\ 1200 \\ \hline 1440 \end{array} \quad \text{✱}$$

Moltiplicazione abbreviata

Ogniquale volta il moltiplicatore abbia una cifra superiore al 5 è consigliabile seguire un procedimento abbreviato. Portando il fermaslitta in posizione di lavoro si sottrae il moltiplicando impostato un numero di volte pari al complemento a dieci della cifra del moltiplicatore e, dopo aver battuto il tasto dello zero, lo si addiziona una volta.

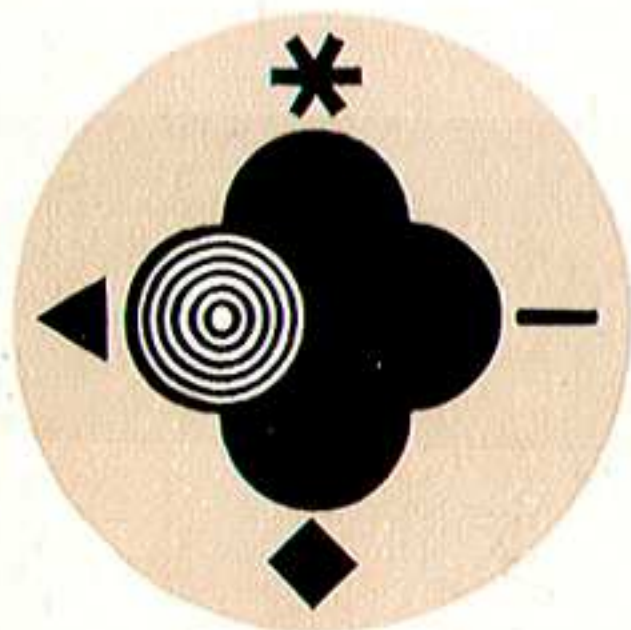
Esempio: $123 \times 19 = 2.337$

Passando poi alla successiva cifra del moltiplicatore (nell'esempio, dalle unità 9, alle decine 1) non si dovrà battere ancora una volta il tasto dello zero.

	1	2	3	-
1	2	3	0	
1	2	3	0	
2	3	3	7	*

Non calcola 9

Per annotare un numero di riferimento, una data, una matricola ecc., cioè un numero che non deve essere addizionato, si utilizza il dispositivo di « non calcola » portando la sfera a quattro comandi nella posizione (\triangleleft). Abbassando la manovella il numero si imprime sulla striscia contrassegnato dal simbolo $<$.



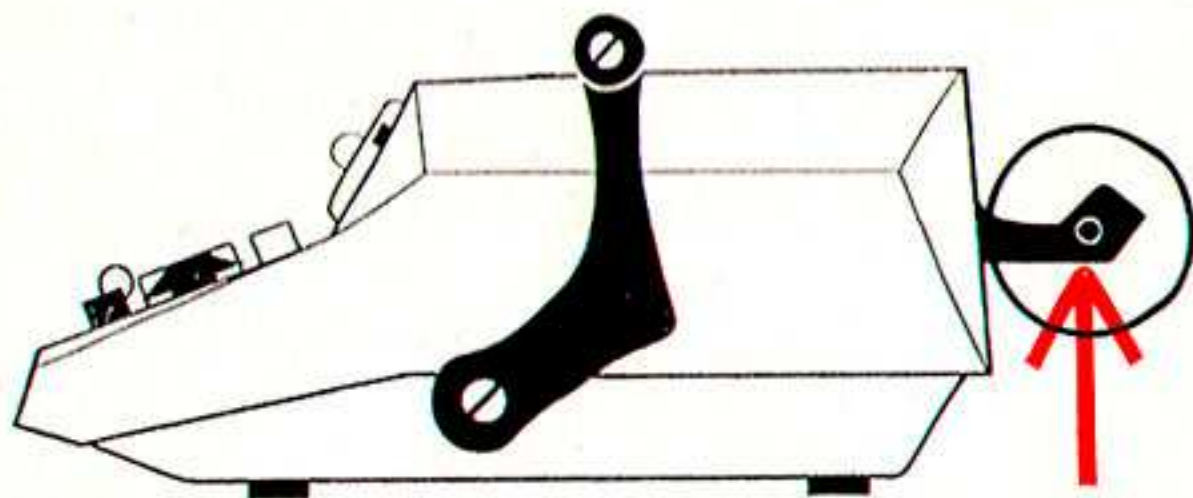
Liberacarta 6

Il dispositivo liberacarta (6) è collegato al fianchetto destro del portarotolo. Spingendo leggermente verso l'alto il perno del fianchetto, la striscia di carta viene disimpegnata dal rullo.

Manopola del rullo 7

La manopola del rullo (7) sporge da un'apposita feritoia sulla zona destra superiore della macchina.

Ruotandola nel senso delle lancette dell'orologio (ossia in avanti) la striscia di carta si svolge ulteriormente dal rotolo; ruotandola in senso contrario, la striscia si riavvolge.



Maggiorazione

Per maggiorare un numero di una data percentuale (ad esempio 450 dell'I.G.E. 3,3%) procedere come segue:

- impostare 450;*
- spostare il fermaslitta in alto di lavoro e abbassare la manovella tre volte;*
- battere il tasto dello zero e abbassare la manovella tre volte;*
- battere il tasto del doppio zero ⁽¹⁾ e chiedere il totale.*

La striscia porta stampato in rosso 464850. La posizione della virgola si determina dividendo per cento e poi ancora per dieci (data la presenza di un fattore decimale). Pertanto il totale va letto 464,85.

(1) Se la percentuale è inferiore al 10 il tasto da battere prima della richiesta di totale è il doppio zero; se superiore, lo zero.

			4	5	0	
			4	5	0	
			4	5	0	
		4	5	0	0	
		4	5	0	0	
		4	5	0	0	
	4	5	0	0	0	0
	4	6	4	8	5	0 *

Maggiorazione (2° esempio)

Per maggiorare un numero (450) di una data percentuale (3,3%) e conoscere oltre all'importo maggiorato anche l'entità della maggiorazione, procedere come segue:

- impostare il numero 450;*
- spostare il fermaslitta in alto di lavoro e abbassare la manovella tre volte;*
- battere il tasto dello zero e abbassare la manovella tre volte;*
- portare la sfera a quattro comandi nella posizione del totale di riporto (◇) e abbassare la manovella: sulla striscia si imprime in rosso 14850, seguito dal contrassegno ◇. L'entità della maggiorazione è dunque 14,85;*
- battere il tasto del doppio zero e chiedere il totale.*

	4	5	0		
	4	5	0		
	4	5	0		
	4	5	0	0	
	4	5	0	0	
	4	5	0	0	
	1	4	8	5	0 ◇
4	5	0	0	0	0
4	6	4	8	5	0 ✱

Sconto

Per ridurre un numero di una data percentuale (ad esempio 125 del 12% procedere come segue):

- impostare il numero 125;*
- portare il fermaslitta in posizione di lavoro;*
- portare la sfera a quattro comandi in sottrazione e inserire il permanente di sottrazione;*
- eseguire la moltiplicazione di 125 per 12;*
- disinserire il permanente di sottrazione, battere il tasto dello zero (perchè la percentuale è superiore a dieci) e abbassare la manovella;*
- chiedere il totale, che è 110, ossia l'importo scontato.*

		1	2	5	—
		1	2	5	—
	1	2	5	0	—
1	2	5	0	0	
1	1	0	0	0	*

Sconto (2° esempio)

Per ridurre un numero (125) di una data percentuale (12%) e conoscere oltre all'importo scontato anche l'entità dello sconto, procedere come segue:

- impostare il numero 125;*
- portare il fermaslitta in posizione di lavoro;*
- portare la sfera a quattro comandi in sottrazione e inserire il permanente di sottrazione;*
- moltiplicare 125×12 ;*
- disinserire il permanente di sottrazione e chiedere il totale di ripor-
to. Sulla striscia, in rosso, si legge
l'entità dello sconto: 15,00;*
- battere il tasto dello zero, abbassare la manovella e chiedere il totale: 110,00 ossia l'importo scontato.*

	1	2	5		—	
	1	2	5		—	
	1	2	5	0	—	
	1	5	0	0	◇	
	1	2	5	0	0	
	1	1	0	0	0	✱

Un conto di cassa

Esempio: un cliente in un negozio acquista tre diverse qualità di merce rispettivamente per 1530, 265 e 695 lire. Paga con un biglietto da 5.000 lire. Per conoscere l'importo complessivo della spesa e calcolare il resto:

— addizionare 1530, 265 e 695;
— portare la sfera in totale di riporto e abbassare la manovella: sulla striscia, in rosso, si legge il totale della spesa 2490;

— impostare 5.000, portare la sfera in sottrazione e abbassare la manovella;

— chiedere il totale che sarà 2510, ossia il « resto » da dare al cliente.

1	5	3	0		
	2	6	5		
	6	9	5		
2	4	9	0	◇	
5	0	0	0		—
2	5	1	0	✱	—

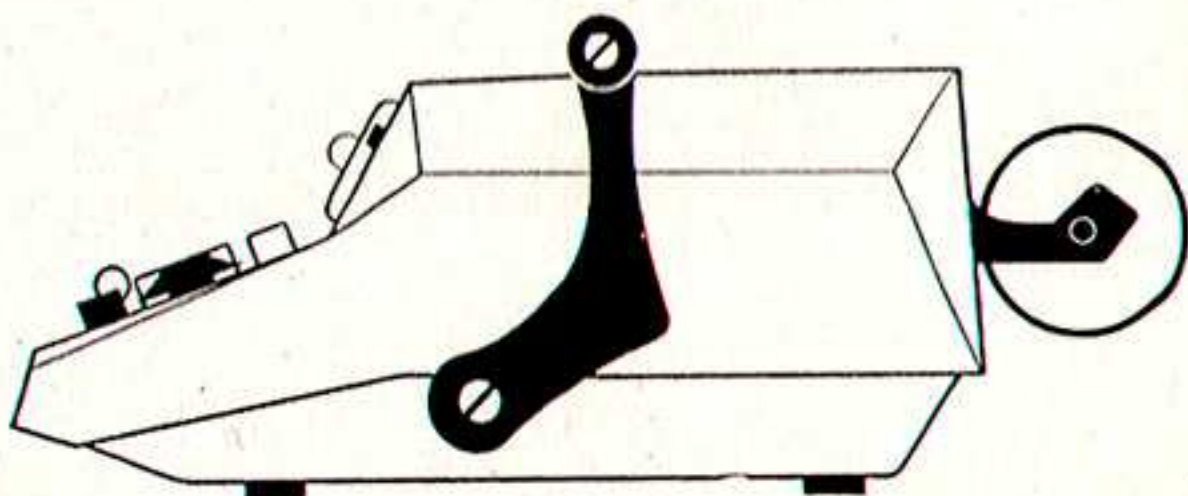
Il controllo di cassa in un negozio

Qualora si debba eseguire il controllo degli incassi registrati sulla striscia, si potrà procedere come segue: — addizionare tutti gli importi impressi sulla striscia in nero (o in blu) col segno —;

— chiedere il totale di riporto; si avrà così l'ammontare complessivo del denaro materialmente versato dai clienti (o delle somme ad essi eventualmente addebitate);

*— sottrarre tutti i totali della striscia contrassegnati dal simbolo * — ;*

— portare la sfera in totale () e abbassare la manovella: la cifra così ottenuta dovrà corrispondere esattamente al denaro esistente in cassa (o, comunque, al credito).*



Numerazione di pesate e loro somma

Per ottenere il peso complessivo di merci pesate in varie riprese e il numero delle pesate effettuate:

— *addizionare i singoli pesi rilevati (nell'esempio: 45, 58, 102, 36 ecc.) impostando insieme alle cifre relative a ciascun peso anche le cifre 0 e 1 (un solo zero quando si ritenga di non superare le 99 pesate; più zeri in caso diverso);*

— *chiedere il totale: le ultime due cifre del risultato rappresentano il numero (nell'esempio soltanto 5) delle pesate eseguite, mentre le precedenti (nell'esempio: 253) rappresentano il peso totale. Si può naturalmente chiedere in qualunque momento un totale di riporto intermedio.*

	4	5	0	1	
	5	8	0	1	
1	0	2	0	1	
2	0	5	0	3	◇
	3	6	0	1	
	1	2	0	1	
2	5	3	0	5	✱

Una fattura

Esempio:

108 pezzi merce A a L. 240 cad.

5 pezzi merce B a L. 340 cad.

12 pezzi merce C a L. 41 cad.

1 pezzo merce D a L. 10.000

Imballo, L. 1.750

Maggiorazione I.G.E. 3,30%

— Moltiplicare i quantitativi delle merci A, B e C ciascuno per il suo prezzo unitario: si otterranno rispettivamente i totali di 25.920 (merce A), 1.700 (merce B) e 492 (merce C);

— Addizionare questi totali, il prezzo unitario della merce D (un solo

	5 0	
1 0 8 0	5 0	
1 0 8 0	5 0	1 2
1 0 8 0	5 0	1 2 0
1 0 8 0	5 0 0	1 2 0
1 0 8 0 0	5 0 0	1 2 0
1 0 8 0 0	5 0 0	1 2 0
2 5 9 2 0 *	1 7 0 0 *	4 9 2 *

pezzo: L. 10.000) e il costo dell'imballo;

— Chiedere il totale, 39.862, che rappresenta l'importo della fattura al netto da maggiorazioni;

— per calcolare la maggiorazione I.G.E. del 3,3% seguire il procedimento illustrato a pag. 22 in modo da conoscere anche l'ammontare della maggiorazione stessa;

— portare la sfera in totale (*) e abbassare la manovella.

Sulla striscia resterà impresso in rosso 41.177,446 da arrotondarsi alla lira superiore. L'importo della fattura è quindi di L. 41.178.

								3	9	8	6	2			
								3	9	8	6	2			
								3	9	8	6	2			
							3	9	8	6	2	0			
							3	9	8	6	2	0			
							3	9	8	6	2	0			
2	5	9	2	0											
	1	7	0	0											
		4	9	2											
1	0	0	0	0			1	3	1	5	4	4	6	◇	
	1	7	5	0				3	9	8	6	2	0	0	
3	9	8	6	2	*		4	1	1	7	7	4	4	6	*

Come si cambia il nastro

Sollevarre la copertura;

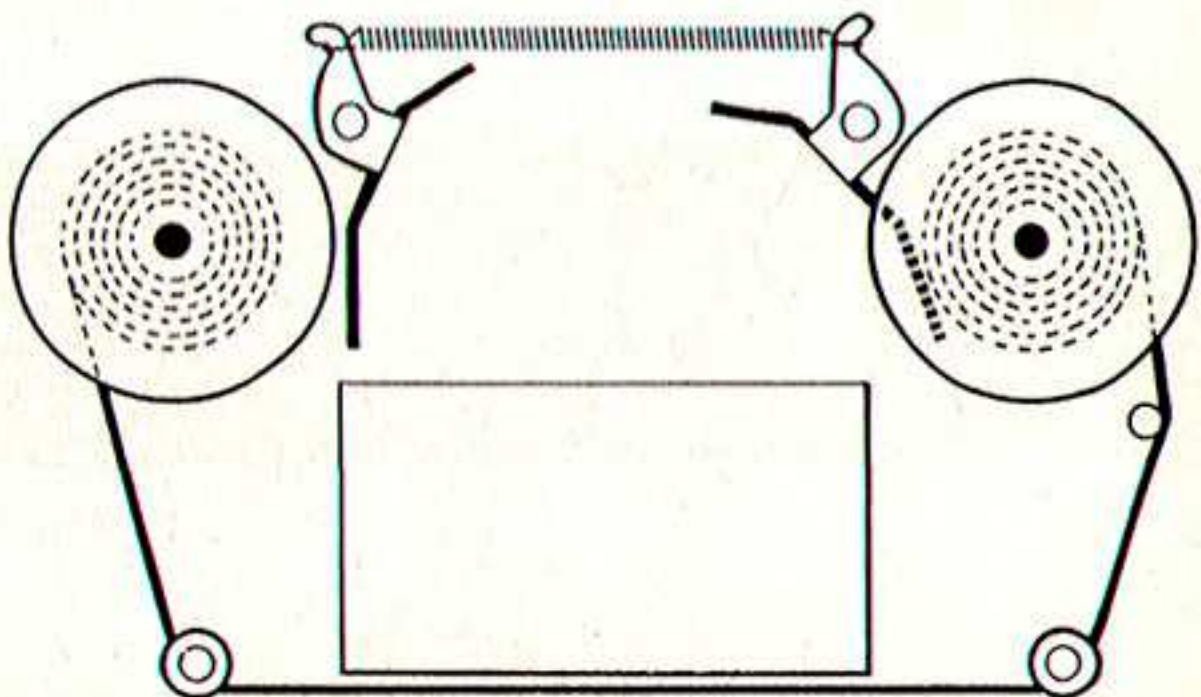
— allontanare le alette preminastro e togliere le bobine dalla loro sede;

— avvolgere interamente il nastro intorno a una bobina e staccarlo dall'altra bobina che rimane libera;

— fissare il capo libero del nuovo nastro alla bobina che è rimasta vuota ad avvolgerlo intorno ad essa per qualche giro;

— allontanare nuovamente le alette preminastro e reintrodurre le bobine nella loro sede avendo cura che la zona rossa del nastro rimanga situata in basso.

Si consiglia l'uso di nastri Olivetti speciali per macchine da calcolo.



Manutenzione

L'addizionatrice scrivente Olivetti Summa PRIMA 20 è un prodotto meccanico di precisione costruito per un lavoro continuo. Come ogni meccanismo, essa richiede tuttavia alcune attenzioni e soprattutto d'essere difesa dalla polvere e da ogni altro agente nocivo.

Tramite le sue Filiali ed Agenzie, l'Organizzazione Olivetti può mettere a disposizione dei Clienti personale appositamente specializzato per una periodica manutenzione della macchina e per ogni eventuale intervento tecnico.

RAFAEL J. M. CUESTA
SARMIENTO 389 - Bs. As.
T. E. 32-7445-7917

Not for Sale - Free Distribution

IMPORTANTE

Le macchine Olivetti nuove, acquistate presso una Filiale, una Agenzia o un Rivenditore Olivetti, sono garantite al primo acquirente per dodici mesi dalla data d'acquisto. Durante tale periodo, l'acquirente ha diritto alla sostituzione delle parti eventualmente difettose di fabbricazione, con la sola spesa della mano d'opera per la sostituzione.

